



杨阳 著

书籍殿堂的智者

杰出美籍华裔图书馆学家李华伟

The Sage in the Cathedral of Books

The Distinguished Chinese American Library Professional Dr.



杨阳 著

书籍殿堂的智者

杰出美籍华裔图书馆学家李华伟

The Sage in the Cathedral of Books

The Distinguished Chinese American Library Professional Dr. Hwa-Wei Lee

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社



· 桂林 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

书籍殿堂的智者：杰出美籍华裔图书馆学家李华伟 /
杨阳著. —桂林：广西师范大学出版社，2011.11
ISBN 978-7-5495-0881-5

I. 书… II. 杨… III. 李华伟—生平事迹
IV. K837.125.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 206788 号

广西师范大学出版社出版发行

广西桂林市中华路 22 号 邮政编码：541001

网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：何林夏

全国新华书店经销

桂林广大印务有限责任公司印刷

(广西桂林市临桂县金山路 168 号 邮政编码：541100)

开本：787 mm × 1 092 mm 1/16

印张：20.75 插页：4 字数：203 千字

2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月第 1 次印刷

定价：68.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。



李华伟博士（2001）
A portrait of Dr. Hwa-Wei Lee, 2001



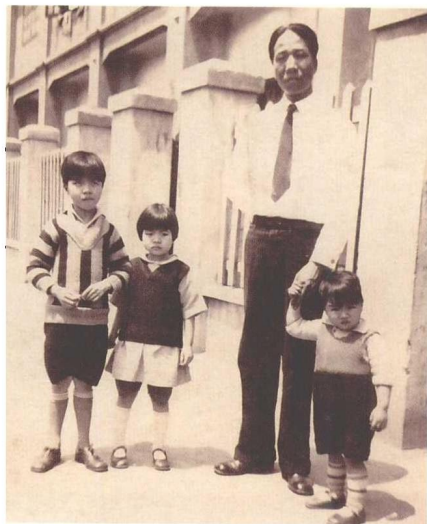
李华伟博士和夫人Mary（2001）

A portrait of Dr. Hwa-Wei Lee and his wife Mary, 2001



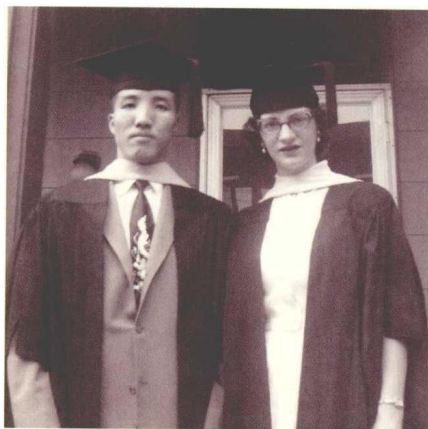
李华伟的父亲李干军及母亲王晓晖于南京（1935）

Hwa-Wei Lee's father Li Ganjun and mother Wang Xiaohui in Nanjing, 1935



李华伟（右一）与父亲、长兄李华星（李曙）及姐姐李华宇于南京（1932）

Hwa-Wei Lee with his father, elder brother Li Huaxing (Li Min) and sister Li Huayu in Nanjing, 1932



李华伟与Mary同时获得匹兹堡大学教育学硕士学位（1959.1）

Hwa-Wei Lee and Mary received their Master of Education Degrees from the University of Pittsburgh at the same time, January 1959



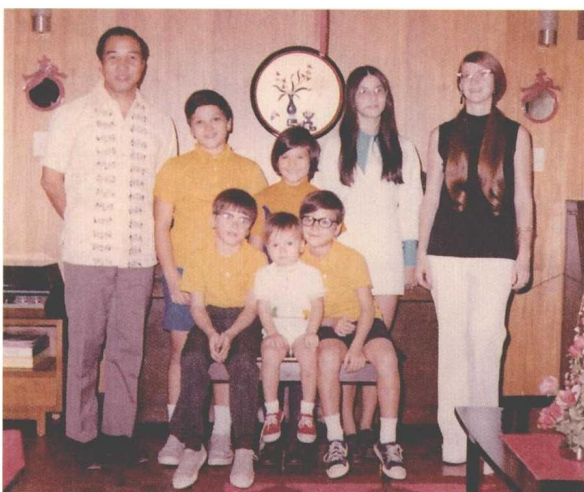
李华伟博士学位毕业典礼后与夫人Mary合照（1965.6）

Ph.D. Graduation photo with Mary, June 1965



李华伟与Mary在她家乡的教堂结婚（1959.3.14）

Hwa-Wei Lee and Mary got married at Mary's home church in Jeannette, Pennsylvania, March 14, 1959



李华伟博士全家离开泰国前合照（1975）

Dr. Hwa-Wei Lee and his family returned to the U.S. from Thailand, 1975



李华伟博士的姨妈王肖珠女士（中）与李博士夫妇合照（1993）

Miss Wang with Dr. & Mrs. Lee, 1993



李华伟博士（后排左一）被选为俄亥俄州代表之一参加美国图书馆和信息服务的白宫会议（1991）

Dr. Hwa-Wei Lee was elected as one of the delegates from Ohio to participate in the White House Conference on Library and Information Services, 1991



李华伟博士（前排右一）与深圳图书馆时任馆长沈迪飞（前排左一）签署俄亥俄大学图书馆与深圳图书馆馆际合作协议（1995）

Ohio University Libraries and Shenzhen Library signed agreement for inter-library cooperation, 1995



李华伟博士（左二）欢迎程焕文馆长（左三）、燕今伟馆长（右二）等一行到俄亥俄大学图书馆访问（1998）

Welcoming the visit of Director Cheng Huanwen, Director Yan Jinwei, and others from China to Ohio University Libraries, 1998



“李华伟图书馆”开馆，俄大校长及两位前任校长、董事会正副董事长亲临剪彩（1999.8）

The president and two previous presidents of Ohio University, and the Chair and Deputy Chair of the Board of Trustees were presented in ribbon cutting of the opening ceremony of Hwa-Wei Lee Library Annex, August 1999



李华伟博士为美国劳工部赵小兰部长（中）介绍亚洲部馆藏（2005）

Dr. Hwa-Wei Lee introduced Asia Collections to Elaine L. Chao, Secretary of Labor, U.S. , 2005



李华伟博士和美国国会图书馆亚洲部（2006）

Dr. Hwa-Wei Lee at Asian Division, Library of Congress, 2006



李华伟从国会图书馆退休，馆长詹姆斯·毕灵顿博士亲临祝贺（2008）

At his retirement party, Dr. James Billington, Librarian of the Congress, expressed his appreciation to Dr. Hwa-Wei Lee for his outstanding accomplishments, 2008



李华伟博士全家在爱荷华团聚（2010.6）

Family reunion in Iowa, June 2010

程焕文序

李华伟，一个在世界图书馆界享有极高知名度和美誉度的响亮名字，在美国东亚图书馆界和中国图书馆界，几乎人人皆知、无人不景仰。这不仅是因为李华伟博士在图书馆事业上功勋卓著，达到了华美图书馆界迄今无人企及的领袖地位，在图书馆学术研究上硕果累累，超越了图书馆学资讯学研究生院一流教授的学术成就与国际影响，而且是因为李华伟博士礼贤下士，平易近人，乐善好施，助人为乐，具有超乎寻常的亲和力和仁爱心。

我在 20 世纪 90 年代中期才结识李华伟博士，那时李华伟博士担任美国俄亥俄大学图书馆馆长，是华人在美国担任研究型大学图书馆总馆馆长的第一人。与美国大学图书馆馆长通常称为“University Librarian”或者“Director”不同的是，李华伟博士的馆长头衔前面还有一个十分罕见的特别字眼“Dean”，国内因为传统文化的影响习惯将其翻译为“院长”级馆长，似乎美国大学图书馆馆长的社会地位像中国如今的大学图书馆馆长一样不及学院的院长。其实，美国的大学图书馆馆长更像“职业馆长”，添列“院长”头衔，除了在大学的管理中额外享有院长的“参政”权利以外，更多的是享受一种学术荣誉，一种不同于一般“职业馆长”，而类似于“学术馆长”的荣誉。这正是李华伟博士作为大学图书馆馆长的与众不

同之处。

1998年秋,我赴美国伊利诺伊大学(UIUC)图书馆学资讯学研究生院做访问学者。圣诞节期间与同在美国俄亥俄州立肯特大学做访问学者的武汉大学图书馆馆长燕今伟相约一起去拜访李华伟博士,那时李华伟博士即将退休。到俄亥俄大学以后,我们才知道李华伟博士给我们安排的住所是俄亥俄大学年逾百岁的老校长捐献给学校的私人别墅,一栋位于俄亥俄大学校园中心专供学校校长接待贵宾的高级别墅。夜晚观看电视时,当地华人餐馆的广告不断播放李华伟博士和俄亥俄大学校长一起在华人餐馆用膳的镜头,以此招徕顾客。由此可见李华伟博士在俄亥俄大学社区的影响。更令人意想不到和喜出望外的是,俄亥俄大学决定将当时正在建造的俄亥俄大学密集储存图书馆命名为“李华伟图书馆分馆”,作为学校送给李华伟博士的退休礼物,以表彰李华伟博士在担任俄亥俄大学图书馆馆长的21年间对俄亥俄大学做出的卓越贡献。李华伟博士退休以后,俄亥俄大学还将俄亥俄大学图书馆总馆的第一层重新装修,命名为“李华伟国际藏书中心”,以表彰李华伟博士促进俄亥俄大学国际化的杰出贡献。一个美国著名的大学给予一位大学图书馆馆长如此崇高的永久性荣誉,这在美国极其罕见,在世界图书馆界可能也是凤毛麟角。

美国国会图书馆是世界上最大的国家图书馆,素以执世界图书馆事业之牛耳著称,馆内人才济济。20世纪中国图书馆界的卓越领袖、原北京图书馆(今中国国家图书馆)馆长袁同礼先生乃中国留美攻读图书馆学的第一代图书馆学家,在任期间致力于中美图书馆界的交流与合作,特别是与美国图书馆协会和美国国会图书馆的交流与合作,贡献卓著。1949年后赴美定居,曾于1957至1965年在美国国会图书馆亚洲部中文组任职8年,但并不为美国国会图书馆所用,屈居中文文献编目整理之位,一身才能被埋没。李华伟博士退休以后,应美国国会图书馆之聘,继亚洲部代理主任

卢国邦(Karl Lo)先生之后,担任亚洲部主任(2003—2008),是为美国国会图书馆亚洲部第一位正式的华人主任。由此可见李华伟博士在美国图书馆界的地位和影响。

正因为如此,要为李华伟博士撰写传记性的著作,不仅需要足够的才识,而且还需要足够的胆量。可喜的是,杨阳二者兼具,不仅做到了,而且做得十分漂亮。

今年初春李华伟博士同意我负责编辑出版《李华伟文集》时,我曾询问李华伟博士是否可以在编辑出版《李华伟文集》的同时,撰写一部回忆录,或者找人写一部传记性的著作,以记录他的人生历程。李华伟博士言:中央电视台记者杨阳曾在俄亥俄大学留学,做过他的助手,几年前已开始着手收集资料、深度访谈、撰写传记。这令我惊喜万分,因为如此一来则可以与我正在编辑的《李华伟文集》珠联璧合,共同构成全面记录和反映李华伟博士生活、家庭、事业和学术历程的姊妹篇。后来,我与杨阳取得了联系,并且在赴京参加学术会议期间曾与杨阳长谈过有关李华伟传记的写作事宜。今年7月,我得知今年是李华伟博士的八十华诞,于是,我们决定在今年11月正式出版《李华伟文集》,同时举行《李华伟文集》首发式和“李华伟博士图书馆学术思想研讨会”,并电请杨阳务必在11月以前完成李华伟传记的写作和出版,以共襄盛举。

杨阳是中央电视台的记者,白天忙得脚不沾地,晚上还要处理家务照料小孩,每天只有清晨5点以后的大约两个小时写作。按照原定写作计划,杨阳还需要一年以上的时间才可能完成书稿。在我一月数次“电令”的不断催促下,杨阳放弃了大量难以推却的事务和家务,牺牲了一切休息时间,夜以继日地伏案笔耕,终于在预定日期之前完成了李华伟传记的写作,实在是难能可贵,可喜可贺。

迄今为止,我国出版的图书馆学家传记或者回忆录可谓凤毛麟角,可资参考者寥若晨星。要撰写一部图书馆学家传记十分不

易,既要掌握大量的一手资料,还要对传主所处的时代、环境、专业及其各种关系了然于胸,非长年累月刻苦钻研难以成就。要撰写李华伟博士的传记更是难上加难,因为李华伟博士生活、工作过的机构和地方非常多,从中国大陆到中国台湾,从美国到泰国,从俄亥俄大学图书馆到美国国会图书馆,加上常年在国际图书馆界,特别是中美图书馆界往返穿梭,足迹遍及各地,影响十分广泛,资料的收集已经十分不易,而如何把握和取舍收集到的资料、选择写作的角度更是难上加难。杨阳在撰写李华伟传记的过程中,试图以一个图书馆圈外记者的角度去记述和描写李华伟博士,使之成为一部可供大众阅读的传记作品,而不是一部纯粹供图书馆人士阅读的专业著作。这种立意和视野,颇值得赞赏,一则可以用记者的笔触更加生动地描述李华伟博士,二则可以向普通大众宣传知识殿堂的李华伟博士,从而弘扬图书馆事业和图书馆学术。

杨阳在撰写这部传记性著作中采用了深度报道的写作手法。开篇的“引子”记述的是美国国会图书馆举办的李华伟博士退休会——一场别开生面的李华伟博士荣休盛会,美国国会图书馆馆长毕灵顿(James H. Billington)博士、副馆长麦肯博士、国会议员、联邦政府高级官员、国会图书馆同仁等等,群贤毕至,赞美之词连篇累牍,颂扬之声不绝于耳。这种利用“引子”倒叙的写作手法,自然引人入胜,增添了著作的可读性和吸引力。书稿正文共分25章,按照时间顺序,从李华伟博士的童年一直记述到他荣休后的生活,并采纳我的建议将每章的题目统一改为四字格式,言简意赅,清新明了。在正文的写作上,杨阳以女性特有的丰富情感和细腻笔触,娓娓叙述李华伟博士的人生、事业与学术思想,没有晦涩的专业术语,没有深奥的玄妙学理,却详细地解说了李华伟博士的图书馆事业成就与学术思想。在叙述李华伟博士的人生、事业与学术思想中,杨阳用浓重的笔墨去描述与李华伟博士有关的书、人、事、情,通篇文字都洋溢着浓郁的人文色彩,将高居知识殿堂的李华伟博

士还原为生活在普罗大众之中的智者和仁者，惟妙惟肖，真实生动。

在书稿的撰写中，杨阳陆续地将完成的章节交给李华伟博士审阅，以避免各种舛误。书稿完成以后，杨阳还在反复斟酌书名，不断与我交换意见，最后确定采用“书籍殿堂的智者”作为主书名，由此可见杨阳精雕细琢、精益求精的严谨著述精神。

《书籍殿堂的智者》与《李华伟文集》互为表里，相辅相成，相得益彰，配合阅读，不仅可以全面认识、理解李华伟博士及其图书馆事业贡献与学术思想，而且可以欣赏智者的高雅，感受仁者的慈爱，享受人生的乐趣。

是为序。

程焕文

2011年10月3日

于中山大学康乐园竹帛斋

吴晞序：学使之风 山高水长

李华伟博士是成就卓然、享誉世界的图书馆学家、图书馆管理者，此乃公论、定评，杨阳女士的这本《书籍殿堂的智者——杰出美籍华裔图书馆学家李华伟》和同时出版的李博士的煌煌大作《李华伟文集》就足以说明。但是对我们这一代图书馆学人来说，李博士首先是国际图书馆的学术使者。改革开放，国门洞开，李博士是步入国门的图书馆界第一人，也是手牵手引领我们走向世界的带路者。

早在上世纪80年代初期，我其时供职北京大学图书馆，和当初出茅庐的一代青年学人一样，充满了解世界的如饥似渴之情。这时李博士的出现，使我们眼中的大洋彼岸图书馆不再是各路文献中虚虚实实的记载，也不仅仅是外国专家们报告中洋洋洒洒的洋文，而是成了活生生的可触可见的一番情景，还有了高水平的专业解读。面对我们的那些经常不知天高地厚的各色问题，李博士总是诲人不倦，不厌其烦，从不计较我们的无知和唐突，最后还忘不了勉励几句。

不久，北大的多名青年馆员陆续参加了美国俄亥俄大学的“国际图书馆员培训项目”，李华伟博士时任俄亥俄大学图书馆馆长，也是这个项目的创始人和推进者。我本来也名列其中，但由于领